

## Publications

Michèle Vincelette

---

Numéro 117 (4), 2005

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/24698ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

Éditeur(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (imprimé)

1923-2578 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

Citer ce document

Vincelette, M. (2005). Publications. *Jeu*, (117), 173–176.

# PUBLICATIONS



## DRAMATURGIE QUÉBEC/CANADA

**BILLON, Nicolas, *la Chanson de l'éléphant*, Montréal, Leméac éditeur, coll. « Théâtre », 2005, 70 p., ill.**

Pièce créée le 18 janvier 2005 au Théâtre d'Aujourd'hui, dans une mise en scène de René Richard Cyr.

« Le docteur Lawrence, un éminent psychiatre, a disparu. L'un de ses patients, Michael, est la dernière personne à l'avoir vu. Faisant fi des avertissements sibyllins de l'infirmière de garde, le directeur de l'hôpital s'acharne à extraire du jeune homme un témoignage cohérent. Mais Michael parle d'éléphants et d'opéra, tout en faisant des allusions énigmatiques à une affaire d'abus sexuels et de meurtre. »

## DRAMATURGIE ÉTRANGER

**BONAL, Denise, *De dimanche en dimanche*, Paris, Éditions Théâtrales, 2005, 48 p.**

« Dans cette pièce à trois, l'auteure propose un huis clos tendre que les silences de sa langue habillent parfaitement. Ces dimanches laissent les personnages dans un désarroi provisoire et immergent lecteur et spectateur dans un plaisir rare. »

**CANNET, Jean-Pierre, *Little Boy (la passion)*, Paris, Éditions Théâtrales, coll. « Passages francophones », 2005, 56 p.**

« Quelques instants avant le largage de la bombe au-dessus d'Hiroshima, le pilote américain George Kane aperçoit une jeune femme japonaise. Cette vision le possède. De retour aux États-Unis, il ne supporte

pas d'être accueilli en héros. Il lui est impossible de renouer avec sa vie d'avant. Il part pour la France. Vingt-cinq ans plus tard, une jeune fille enquête au centre de la mémoire d'Hiroshima. Elle apprend l'identité de ses parents. Son père est un officier américain, un certain George Kane. Elle le retrouvera à Paris, dans une chambre d'hôtel. »

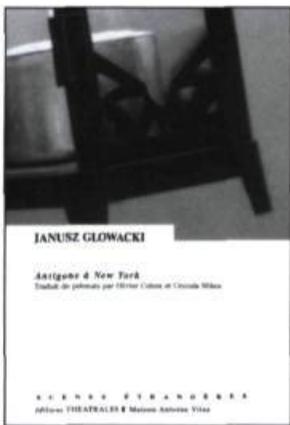
**DURRINGER, Xavier, *les Déplacés*, Paris, Éditions Théâtrales, 2005, 56 p.**

« Texte écrit comme un manifeste qui dénonce la situation déplacée de tous les Français d'origine étrangère. Déplacement culturel, difficultés d'intégration, assimilation de façade, confrontations quotidiennes à la normalité sociale du pays d'accueil, tout concourt au malaise persistant de ces écorchés des deuxième et troisième générations. Déchirées entre amour et révolte, les figures du père, du fils et de la fille revendiquent ici leur existence dans une société plus conviviale et plus tolérante. »

**GLOWACKI, Janusz, *Antigone à New York*, traduit du polonais par Olivier Cohen et Urszula Mikos, Paris, Éditions Théâtrales/Maison Antoine Vitez, coll. « Scènes étrangères », 2005, 80 p.**

Pièce créée à Paris en octobre 1997 au Théâtre Le Proscenium, dans une mise en scène d'Urszula Mikos.

« Dans ce parc new-yorkais, c'est un peu le bal des paumés, la saga des exclus. Qu'ils viennent de Russie, de Pologne ou de Porto Rico, les personnages sans abri de Glowacki n'en restent pas moins dignes. Anita, seule femme de cet univers masculin marginal, souhaite enterrer dignement celui



Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4<sup>e</sup> de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.

qu'elle aime pour soustraire son cadavre à une future fosse commune, anonyme, à l'écart du centre. Dans sa quête, cette Antigone moderne demandera ou plutôt monnayera l'appui pas très fiable de deux compagnons d'infortune. »

**SCHWAJDA, György, *Notre père***, traduit du hongrois par Kristina Rády, en collaboration avec Alexis Moati et Stratis Vouyoucas, Paris, Éditions Théâtrales, 2005, 64 p.

« Alors qu'il rentre du marché pour rejoindre sa femme et ses enfants dans son moulin, le meunier découvre que le meunier' est déjà rentré... Les membres de la famille apportent tour à tour leur solution à cette énigme. La pièce joue sur les confusions de temps, de lieu et d'identité et, surtout, sur la confusion entre réel et imaginaire. »

#### **ESSAIS/ÉTUDES QUÉBEC/CANADA**

**CÔTÉ, Roch, *Anton Tchekhov [sic]. Une vie illustrée***, Montréal, Éditions Fides, 2005, 176 p., ill.

« Anton Tchekhov [sic] avait prédit qu'on ne le lirait plus sept ans après sa mort. Comme il se trompait ! Son théâtre et ses nouvelles ont survécu aux vicissitudes du XX<sup>e</sup> siècle et entrent dans le XXI<sup>e</sup> avec la vigueur que leur confère une éternelle jeunesse. Loin du souffle épique et des élans mystiques inspirés de la terre russe, l'auteur de *la Mouette* et de *la Dame au petit chien* est le poète des hésitations de l'âme, du sens tragique de l'existence et du sentiment de la perte. Cet album, richement illustré retrace l'itinéraire du grand écrivain russe. Ayant mené plusieurs enquêtes sur les lieux, Roch Côté met ses pas dans ceux de l'écrivain et nous invite à refaire le parcours d'une vie, avec pour toile de fond une Russie encore frémissante des images du passé qui se surimposent à celles du présent.

**TREMBLAY, Nicolas [sous la direction de], *la Bouche théâtrale. Études de l'œuvre de Valère Novarina***, Montréal, XYZ éditeur,

coll. « Documents », 2005, 174 p.

« Entièrement vouée au théâtre, l'œuvre de Valère Novarina ne reste tout de même pas limitée au "réel" des planches. Polymorphe, elle interroge l'espace de la scène en le dépouillant de ses certitudes, revisitant à la fois ses limites et ses bords, déposédant l'acteur de son corps, amplifiant aussi avec démesure la place de la parole. Ce collectif rassemble des études sur Novarina signées par des spécialistes de son œuvre et plonge en plein cœur de cet excès boulimique d'étranges et familières paroles, non pas dans l'espoir vain d'élucider leurs sens mais dans le but d'analyser leurs formes particulières et leurs modalités d'apparition. »

#### **ESSAIS/ÉTUDES ÉTRANGER**

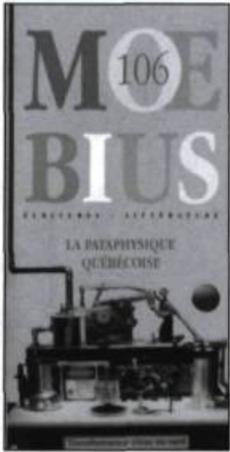
**ASLAN, Odette [introduction et entretien], *Matthias Langhoff***, Arles, Actes Sud –

Papiers/Conservatoire national supérieur d'art dramatique, coll. « Mettre en scène », 2005, 72 p.

« Matthias Langhoff le reconnaît : son apprentissage au Berliner Ensemble, ses expériences politiques dans l'Allemagne d'après-guerre et ses rencontres avec Eisler et Müller ont nourri sa pratique théâtrale, aussi complexe et singulière que sa vie. Dans cet entretien avec Odette Aslan, il évoque ce qui, à ses yeux, est déterminant pour ses mises en scène : le rapport au texte et le travail de traduction, l'exploration à laquelle il se livre avec ses comédiens, les scénographies qu'il assure lui-même et qui créent un univers concret, plutôt qu'une "théatralité" dont il se méfie, son goût pour la musique. Il décrit aussi ce que pourrait être une école de théâtre réellement originale et formatrice, et qui, plutôt que de transmettre un savoir, susciterait la créativité. »

**MAGNIER, Bernard [coordination éditoriale], *Sony Labou Tansi, paroles inédites***, Paris, Éditions Théâtrales, coll. « Passages





francophones », 2005, 128 p., ill.  
« Poète et romancier, dramaturge et metteur en scène, le Congolais Sony Labou Tansi laisse une œuvre originale et visionnaire. Dans ce recueil : une pièce inédite (*la Rue des Mouches*), un poème (*Fulgurations*) ainsi que deux heures d'entretien (propos recueillis par Bernard Magnier, RFI, octobre 1993, sur CD audio inclus dans l'ouvrage). À côté des mots de Sony Labou Tansi, des témoignages, des lettres et des poèmes commandés à quelques-uns de ses proches, comme pour suggérer la filiation, vaincre l'oubli, congédier l'absence. »

**VIALA, Alain, *Histoire du théâtre***, Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Que sais-je ? », 2005, 128 p.

« Cet ouvrage se borne au théâtre en français (en France principalement, pour des raisons historiques évidentes). Mais le théâtre est aussi un art qui circule volontiers par-delà les frontières : on trouvera donc ici des aperçus sur les théâtres qui, ailleurs en Europe, ont connu des développements importants et ont exercé des influences fortes sur le théâtre en français. Plus encore, l'influence des théâtres grec et latin a été capitale sur d'immenses pans du théâtre européen : il en sera donc donné, sinon une histoire à proprement parler, du moins une présentation en leur qualité de sources majeures de l'art dramatique occidental. » « Avertissement », p. 3.

#### **PÉRIODIQUES QUÉBEC/CANADA** **CANADIAN THEATRE REVIEW**

Toronto, n° 123, été 2005, 96 p., ill.  
« Working Conditions », dossier sous la direction de Ann Wilson. Texte : *Cast Iron* de Lisa Codrington.

#### **MODERN DRAMA**

Toronto, vol. XLVIII, n° 2, été 2005, p. 223-470.  
« Other Transnationals : Asian Diaspora in Performance », numéro spécial sous la direction de Yan Haiping.

#### **MCEBIUS**

Revue d'écritures et de littérature, Montréal, n° 106, 2005, 148 p., ill.

« La Pataphysique québécoise », sous la responsabilité de Carl Lacharité. Avec des textes de Yves Boisvert, Lynn MacMurray, Yves Préfontaine et plusieurs autres.

*Ibid.*, « Index 1977-2005 », 116 p.

#### **LIAISON**

Revue franco-ontarienne consacrée aux arts et publiée par les Éditions l'Interligne. Ottawa, n° 128, automne 2005, 60 p., ill.  
« Réflexions autour du théâtre francophone en Ontario », dossier dirigé par Arash Mohtashami-Maali.

#### **PÉRIODIQUES ÉTRANGER**

##### **ALTERNATIVES THÉÂTRALES**

Bruxelles, n° 85-86, 2<sup>e</sup> trimestre, 2005, 112 p., ill.

##### **A/S ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE**

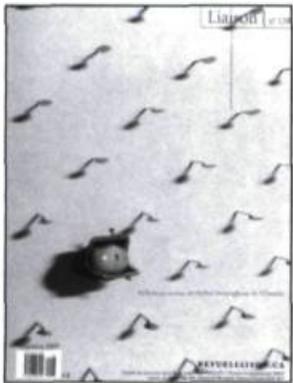
Paris, n° 142, 2005, 72 p., ill.  
Entre autres : « La Machine à Nantes » ; « Le Théâtre immersif à Aichi (Japon), le globe dans un cube. »  
*Ibid.*, n° 143, 2005, 72 p., ill.  
Entre autres : « À Lyon, le renouveau des Célestins » ; « Les fêtes de nuit à Versailles. Spectacle équestre *Voyage aux Indes galantes* ».

##### **L'AVANT-SCÈNE THÉÂTRE**

Paris, n° 1185-1186, 1<sup>er</sup> juillet 2005, 144 p., ill.  
*La Très Mirifique Épopée Rabelais* de François Bourgeat et Marcel Maréchal, tirée des cinq Livres de François Rabelais.  
*Ibid.*, n° 1187, 1<sup>er</sup> août 2005, 96 p., ill.  
1962, *le Dernier Voyage* de Mehdi Charef.  
*Ibid.*, n° 1188, 1<sup>er</sup> septembre 2005, 96 p., ill.  
*Moins 2* de Samuel Benchetrit.  
*Ibid.*, n° 1189, 15 septembre 2005, 104 p., ill.  
*Le Miroir* d'Arthur Miller.

##### **ÉTUDES THÉÂTRALES**

Louvain-la-Neuve, Belgique, n° 33, 2005, 192 p., ill.



« Dialoguer. Un nouveau partage des voix. Vol. II. Mutations. » Textes des Actes du colloque « Dialoguer, un nouveau partage des voix (dans le théâtre moderne et contemporain) », réunis par Jean-Pierre Sarrazac et Catherine Naugrette. « Dans ce second volume, on trouvera des études textuelles permettant de mettre en lumière, à partir d'un certain nombre d'œuvres jalons – de Büchner à Novarina, de Maeterlinck à Fosse –, les mutations que connaît la forme dialoguée dans les écritures dramatiques modernes et contemporaines. »

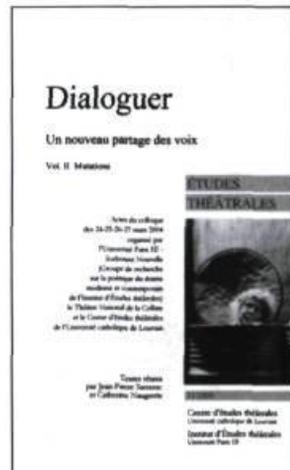
#### REVUE D'HISTOIRE DU THÉÂTRE

Paris, n° 226, 2005.2, avril-juin, p. 97-206, ill.  
 Dossier : « François Périer [comédien 1919-2002] », conçu et réalisé par Paul-Louis Mignon. Également : « Adamov et Camus : un théâtre lazarien ».

#### TDR: The Drama Review

New York, n° 186, été 2005, 180 p., ill.  
 Dossier : « Bill T. Jones Dancing and Talking », sous la direction de Michelle Dent. Également : « Meredith Monk. Four Decades by Design and by Invention » ; « Romani Performance and Heritage Tourism. The Pilgrimage of the Gypsies at Les Saintes-Maries-de-la-Mer ». *ibid.*, n° 187, automne 2005, 200 p., ill.  
 Entre autres : « The Death of the Avantgarde » ; « Confrontation, Simulation, Admiration : The Wooster Group's *Poor Theater* ».

#### MICHÈLE VINCELETTE



## OÙ TROUVER JEU ?

### EN FRANCE

Librairie Bonaparte  
 31, rue Bonaparte, 75006 Paris

Librairie Théâtrale  
 3, rue Marivaux, 75002 Paris

Librairie du Québec  
 30, rue Gay-Lussac, 75005 Paris

Librairie Dialogues Théâtre  
 44, rue de la Clef, 59800 Lille

### EN BELGIQUE

Émile Lansman  
 Éditions Lansman  
 63, rue Royale  
 B-7141 Carnières (Morlanwelz)

☎ 064 44 75 11  
 ☎ 064 44 31 02  
 lansman.editeur@freeworld.be  
 www.lansman.org